

ព្រឹត្តិបត្រ



Salesian Bulletin
Cambodia

សង្ខេបសិរីនគរមង្គល
ខែសីហា ដល់ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៤
August to October 2024



ការពារមាតាដីនិង Protect Mother Earth



សាឡេស៊ាន កម្ពុជា

ព្រឹត្តិបត្រសាឡេស៊ាន គឺជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃការងារពុម្ពពុទ្ធសាសនាសាឡេស៊ានប្រទេសកម្ពុជាដែលផ្តល់នូវព័ត៌មាន ព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗជាច្រើន។

អ្នកឧបត្ថម្ភសាឡេស៊ាន:

លោកឪពុក លី សំណាង Albeiro Rodas
លោកឪពុក យ៉ូហាន បូស្កូ ដេភាវ៉ាត់ ពីទីសាន់
លោកឪពុកប្រទេសកម្ពុជា យូដីន កាល់កូ

ប្រធានព្រឹត្តិបត្រសាឡេស៊ាន:

លោកឪពុក លី សំណាង Albeiro Rodas

អ្នកចម្លង:

លោកគ្រូ និងនិស្សិតផ្នែកទំនាក់ទំនង
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ

ការរចនា:

លោកគ្រូ ដូមីនិក វ៉ែត តូនីប
លោកគ្រូ លូអ៊ីស
និស្សិតផ្នែកទំនាក់ទំនង និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ

ទំនាក់ទំនង:

អ៊ីម៉ែល៖ Soccom.kh@gmail.com
លេខទូរស័ព្ទ ០៨៥ ៨៧ ១៣ ០២
ភូមិថ្មី សង្កាត់ព្រៃធំ ក្រុងកែប ខេត្តកែប
ប្រទេសកម្ពុជា

៤ ព្រះអំណោយទានឆ្នាំ២០២៤

៦ កម្មវិធីដាំដើមឈើនៅដុនបូស្កូ

៨ ពិធីសប្តាប្រណិធាននិរន្តរបស់បងស្រី បែរណាដេត ឆេង ស្រីម៉ុ

១០ សាឡេស៊ានដុនបូស្កូកម្ពុជា បានសិក្ខាសាលាស្តីអំពី ពាក់កណ្តាលនៃជីវិត

១៣ មហោស្រពភាពយន្តខ្លី ណាម៉ូតូរ៉ា ២០២៤

១៤ សាឡេស៊ានដុនបូស្កូខេត្តកែប បានទទួលពានរង្វាន់ដោយក្រសួងបរិស្ថាន

១៦ យុវជនដុនបូស្កូកម្ពុជាបានឈ្នះការប្រកួតមហោស្រពភាពយន្តដុនបូស្កូពិភពលោក

២០ ស្វាគមន៍លោកឪពុក យ៉ូសេប ភូច ទស្សនកិច្ចដុនបូស្កូកម្ពុជា

២១ ចម្រៀងដុនបូស្កូ

៩ ព្រឹត្តិបត្រសាឡេស៊ាន គឺជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃការបោះពុម្ពផ្សាយ

៨ ព្រឹត្តិបត្រសាឡេស៊ាន គឺជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃការបោះពុម្ពផ្សាយ

SALESIAN BULLETIN KHMER

The Salesian Bulletin is an important part of Salesian Cambodia Publications, which provides information on many important events.

Property:

Don Bosco Foundation of Cambodia
Fr. Albeiro Rodas
Fr. Eugene Xalxo

Director:

Fr. Albeiro Rodas

Photography:

Teacher and Student
Media Communication

Design:

Teacher Dominic Tonib
Teacher Luis
Media Communication

Contact:

Email: Soccom.kh@gmail.com
Phone: 089 41 93 76
Thmey Village, Sangkat Prey Thom,
Kep City, Kep Province.

5 Strenna 2024

7 Don Bosco Tree Planting program

8 Sr. Bernardette Peng Sreymom, FMA perpetual profession

11 Cambodia SDBs on midlife workshop

13 Namuncurá Short Film Festival 2024

15 Don Bosco Kep Salesian work awarded by the Ministry for the Environment

17 Don Bosco Cambodia winner in Don Bosco Global Youth Film Festival 2024

19 Welcome Fr. Joseph Phuc, SDB, Regional for East Asia-Oceania, to Don Bosco Cambodia

21 Don Bosco Song

ព្រះអំណោយទាន ឆ្នាំ២០២៥

១. ក្តីសង្ឃឹមដែលនាំយើងលើសពីការភ័យខ្លាច

ពិតប្រាកដណាស់ វាគឺជាផ្លូវនៃជីវិត គ្រប់ជីវិត និងជាផ្លូវនៃជីវិតរបស់គ្រីស្ទ បរិសុទ្ធគ្រប់រូប ដែលជាផ្លូវដែលត្រូវតែ គាំទ្រដោយគ្រាពិសេស ឱកាសពិសេស ឱកាសដ៏រឹងមាំ ។ ទាំងនេះគឺជា ការចាំបាច់ដើម្បីចិញ្ចឹម និងពង្រឹង សេចក្តីសង្ឃឹមដែលនាំយើងទៅជួប ព្រះជាម្ចាស់ ហើយរស់នៅដោយមាន អត្ថន័យពិត និងពេញលេញ ។



២. យើងនឹងដើរលើផ្លូវនេះដែលបោះយុត្តា ក្នុងក្តីសង្ឃឹមរបស់គ្រីស្ទបរិសុទ្ធ

ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ ចូរយើងកុំភ្លេចថាឆ្នាំ២០២៥ក៏ជា ខួបលើកទី១៥០ នៃបេសកកម្មផ្សព្វផ្សាយសាសនាដំបូង គេដែល ដុនបូស្កូ បញ្ជូនទៅកាន់ប្រទេសអាហ្សង់ទីនផង ដែរ។ ដូច្នេះឆ្នាំ២០២៥ នឹងក្លាយជាឆ្នាំដ៏អស្ចារ្យមួយ។ ទាំងអស់នេះបាននាំឱ្យយើងគិតថា ព្រះអំណោយទាន សម្រាប់ឆ្នាំ២០២៥ ត្រូវតែមាន “ក្តីសង្ឃឹម” ជាស្នូលរបស់ វា ហើយផ្លូវដែលយើងនឹងដើរជាមួយក្មេងៗ។ នេះបង្ហាញ ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃចំណងជើង “បោះយុត្តាក្នុងក្តីសង្ឃឹម ធម្មយាត្រាជាមួយយុវជន”។

៣. មានយុវជនជាច្រើនដែលសុបិន ដោយក្តីសង្ឃឹមពិតប្រាកដ

សម្រាប់ពួកយើងជាសាឡេស៊ាន និងសមាជិកទាំងអស់ នៃគ្រួសារសាឡេស៊ាន វាមិនអាចទៅរួចទេ ក្នុងការ និយាយអំពីជីវិតរបស់ ដុនបូស្កូ អំពីគាត់ដោយមិន និយាយអំពីសុបិនរបស់គាត់ ។ គាត់បានរក្សាក្តីសុបិន របស់គាត់ក្នុងចិត្ត និងបេះដូងពេញមួយជីវិតរបស់គាត់ សូម្បីតែបន្ទាប់ពីសម្រេចបានវាក៏ដោយ ។

៤. អ្នកផ្សព្វផ្សាយសាសនានៅក្នុងពិភពលោក អ្នកផ្សព្វផ្សាយសាសនានៃជីវិត

ដូចដែលយើងបានបញ្ជាក់រួចមកហើយថា ឆ្នាំដ៏វិសុទ្ធ នេះ ដំណើរការស្របគ្នាជាមួយនឹងអ្វីផ្សេងទៀតដែលជា ប្រភពដើមនៃអ្វីដែលក្រុមគ្រួសាររបស់ ដុនបូស្កូ មាននៅ ក្នុងពិភពលោកនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ហើយសូមឱ្យយើង កំណត់ឡើងវិញនូវចំណុចនេះយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់ និងដោយ ប្រាកដ គ្មានយើង និងគ្មាននរណាម្នាក់ ។ គ្មាននរណា ម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកយើង និងគ្មានស្ថាប័នណាដែលបង្កើត ជាមែកធាងដ៏អស្ចារ្យដែលជាគ្រួសារសាឡេស៊ាននោះទេ ។ ក្រុមគ្រួសាររបស់ ដុន បូស្កូ នឹងមាននៅក្នុងសាសនាចក្រ មានព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ មិនបានប្រទានដល់ការខ្វះខាតជា បេសកជនតាំងពីដំបូងមក ។

៥. ក្តីសង្ឃឹមជីវិតរាយ និងជាអ្នកផ្សព្វផ្សាយសាសនា ដែលបកប្រែទៅជាលទ្ធផលពិត

សម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស នៅក្នុង ក្តីសង្ឃឹមជីវិតរាយ ឆ្នាំ ២០២៥ ប្រាប់យើងថា «ទីសំគាល់នៃពេលវេលាដែល រួមបញ្ចូលការចង់បាននៃដួងចិត្តមនុស្សដែលត្រូវការវត្តមាន របស់ព្រះជាម្ចាស់ គួរតែក្លាយជាសញ្ញានៃក្តីសង្ឃឹម» ហើយ អញ្ជើញសាសនាចក្រ និងខ្លួនយើងជាផ្នែកនៃសាសនា ចក្រ ដើម្បីរស់នៅឆ្នាំ២០២៥ នេះ និងជាឆ្នាំអ្នកផ្សព្វផ្សាយ សាសនា ដោយប្តេជ្ញាខ្លួនយើងដើម្បីក្លាយជាសញ្ញាជាក់ស្តែង នៃក្តីសង្ឃឹម ។



THE STRENNA FOR 2025

ANCHORED IN HOPE, PILGRIMS WITH YOUNG



1 A hope that takes us beyond fear

The Holy Father writes in the Bull of Induction of the Jubilee: “In the spirit of hope, the Apostle Paul addressed these words of encouragement to the Christian community of Rome.”² Thinking about the Jubilee means thinking of everyone as pilgrims of hope. We will be so many pilgrims of hope in every part of the world, in many particular Churches; we will be on a pilgrimage with young people, on a journey that will lead us to a personal and living encounter with Jesus, who is the “door” of salvation (Cf. Jn 10:7,9). Together we will be able to witness that he, Jesus, is “our hope” (1 Tim 1:1).

3 There are many young people who dream with authentic hope

For us Salesians and all members of the Salesian Family, it would be impossible to talk about the life of Don Bosco, about him, without talking about his dreams. He kept his dreams in his mind and heart throughout his life, even after achieving them.

2 We will walk this path anchored in Christian hope

Christian hopes do not disappoint, does not deceive, because it is based on the certainty that nothing and no one can ever separate us from the love of God. This certainty is recalled by the Apostle Paul (Romans 8: 35,37). Therefore, the word of God assures us that in the midst of darkness we perceive the light and acquire the strength that come from the Lord himself and his resurrection.

4 Missionaries in the world. Missionaries of Life

As we have already pointed out, this Jubilee Holy Year runs parallel with something else that is at the origin of what the Family of Don Bosco is today in the world because – and let us restate this firmly and with certainty – none of us and none of the institutions that today form the great tree that is the Salesian Family, the Family of Don Bosco, would exist in the Church had the Holy Spirit not given rise to its missionary zeal from the beginning.

5 A jubilee and missionary hope that translates into

Pope Francis, in the Bull of Induction for the Jubilee 2025, tells us that “The signs of the times, which include the yearning of human hearts in need of God’s saving presence, ought to become signs of hope”⁷ and invites the Church – and ourselves as part of the Church – to live this 2025 Jubilee and missionary year by committing ourselves to becoming tangible signs of hope.



កម្មវិធីដាំដើមឈើ ដុនបូស្កូ



កម្មវិធីដាំកូនឈើប្រាំពាន់ដើមត្រូវបានបង្ហាញតាមរបៀបដែលសិស្សានុសិស្ស និងលោកគ្រូអ្នកគ្រូអាចនាំជីវិតដល់ គ្រួសារ និងភូមិរបស់ពួកគេ។ “នាំព្រៃឈើឱ្យលើសពីនេះ ដើម្បីជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់យើង” គឺជាគំនូរសំខាន់នៃកម្មវិធីដែល បានរកឃើញត្រចៀករបស់ លោកឯកឧត្តម សោម ពិសិដ្ឋ អភិបាលខេត្តកែប និងមន្ទីរឋានៈ ដឹកនាំដោយលោក អ៊ុន សៅ និងអាជ្ញាធរ និងសហគមន៍រៀបចំខេត្តកែប។ រដ្ឋាភិបាលមូលដ្ឋានបានសម្រេចបរិច្ចាគកូនឈើចំនួន ៥០០០ ដើម ដល់កម្មវិធី ដើម្បីឱ្យសិស្សានុសិស្ស និងលោកគ្រូអ្នកគ្រូគ្រប់រូបទទួលបានកូនឈើចំនួន ១០ ដើម ដើម្បីដាំនៅក្នុងភូមិ របស់ពួកគេ។

DON BOSCO TREE PLANTING PROGRAM



The Five Thousand Trees Planting Program has been presented in a such a way that the students and teachers could bring life to their own families and villages. "Bringing the forest beyond, to our own daily life," is the main motif of the program that has found the ears of H.E. Som Piseth as governor of Kep Province and the department of environmental led by Mr. In Sao and the authorities and organized communities of Kep Province. The local government decided to donate to the program the 5 thousand saplings in such a way that every student and teacher receives 10 saplings to plant in their villages.

ពិធីសច្ចាប្រណិធាននិវន្ទ័រ របស់បងស្រី ប៊ែណាដេត ផេង ស្រីមុំ



Istituto Figlie di Maria Ausiliatrice
Salesiane di Don Bosco
ក្រុមប្រឹក្សាសាឡេស៊ាននិវន្ទ័រ

"Behold, I make all things new."
-Revelation 21:5



With praise and thanksgiving to Almighty God,
the Daughters of Mary Help of Christians
(Cambodia-Myanmar Province)
Joyfully celebrate the

Perpetual Profession
of

Sr. Sreymom Bernadette Pheng, FMA

Monday, 05th of August 2024 at 10:00 A.M.
Place: #184, St. Preah Ang Duong,
Quarter Village I, Kampong Cham City,
Kampong Cham Province.

Presider:

Msgr. Pierre **SUON Hangly**,
The Apostolic Prefect of Kampong Cham.



ក្រុងកំពង់ចាម - បុត្រីព្រះនាងម៉ារីជាទីពឹងនៃកម្ពុជា បានទទួលអំណោយពិសេសនៅ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៤ នេះ ជាមួយនឹងអាជីពជានិរន្តរបស់អ្នកស្រី ប៊ែណាដិក ផេង ស្រីម៉ុំ។ ពិធីនេះបានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០២៤ នៅស្រុកកំណើតនៅ ខេត្តកំពង់ចាម ដែល ជាមណ្ឌលភូមិភាគកំពង់ចាមផងដែរ។ លោកអភិបាល ព្យែរ សួន ហង្សលី ព្រះភូមិភាគកំពង់ចាម អញ្ជើញជា អធិបតីក្នុងពិធីសាសនា។ ពិធីនេះ មានការចូលរួមពី បព្វជិតទាំងអស់នៃខេត្ត បងប្អូនស្រីបុត្ររបស់ព្រះនាងម៉ារី ជាទីពឹងនៃប្រទេសកម្ពុជា និងសមាជិកនៃគ្រួសារសាឡេស៊ាន។ ក្នុងចំណោមអ្នកចូលរួមមាន លោកឪពុក យូ ជីន កាល់កូ ប្រតិភូជាន់ខ្ពស់ប្រចាំកម្ពុជា លោកឪពុក រ៉ូ អែល សូតូ ប្រតិភូសម្រាប់គ្រួសារសាឡេស៊ាន សមាជិក នៃបងស្រីអភិបាល (អ្នកបម្រើនៃបេដូងម៉ារីមិនជំពាក់ បាបថៃ-កម្ពុជា) អតីតសិស្សរបស់ សាឡេស៊ានដុនបូស្កូ កូ និង បុត្រីរបស់ព្រះនាងម៉ារីជាទីពឹង និងក្រុមគ្រួសារ របស់បងស្រី ស្រីម៉ុំ។

Kampong Cham City – The Cambodian Daughters of Mary Help of Christians received a special gift this August 2024 with the perpetual profession of another Cambodian native, Sister Bernardette Peng Sreymom.

The ceremony took place on August 5, 2024, in her hometown of Kampong Cham, which is also the center of the Apostolic Prefecture of Kampong Cham. Mgr. Pierre Suon Hangly, the Apostolic Prefect of Kampong Cham, presided over the religious ceremony. The event was attended by all the clergy of the prefecture, the FMA sisters of Cambodia, and members of the Salesian Family. Among the attendees were Fr. Eugen Xalxo, delegate superior for Cambodia, Fr. Roel Soto, delegate for the Salesian Family, members of the SIHM Sisters (Servants of the Immaculate Heart of Mary, Thailand-Cambodia), past pupils of both SDB and FMA, and the family of Sister Sreymom.

សាឡេស៊ានដុនបូស្កូ កម្ពុជា បានសិក្ខាសាលា ស្តីអំពី ពាក់កណ្តាលនៃជីវិត

ភ្នំពេញ-ប្រទេសកម្ពុជា៖ គណៈកម្មការបង្កើតមូលនិធិ ដុនបូស្កូ នៃកម្ពុជាអន្តរជាតិ ធ្វើចលនាដោយ លោកឪពុក សេហ្វីរីណូ បានរៀបចំសិក្ខាសាលាស្តីពី ពាក់កណ្តាលជីវិត នៅឯ ផ្ទះសាឡេស៊ានគណៈប្រតិភូដែលទើប បង្កើតថ្មីក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ។ សិក្ខាសាលានេះដឹកនាំដោយ លោកអភិបាល វ៉ាម៉ុន ម៉ាស្ទូលីណូ មកពីប្រទេសហ្វីលីពីន និងអ្នកចិត្តសាស្ត្របណ្ឌិត ស៊ីនធីអា បាហ្គា នៃធនធាន ឱសថ ដែលផ្តោតលើការព្យាបាលពីបួសគល់តាមរយៈ វិធីសាស្ត្ររួមមួយដើម្បីអបអរការអភិវឌ្ឍន៍ និងការ ផ្លាស់ប្តូរមនុស្ស។ សកម្មភាពរយៈពេលបីថ្ងៃរួមមាន ប្រធានបទរួមដូចជា ភារកិច្ចនិងបញ្ហាប្រឈម នៃពាក់កណ្តាលជីវិត ភាពខាងវិញ្ញាណ បញ្ចេញ ភាព និងការលើកទឹកចិត្តសម្រាប់ការធ្វើសមា ហរណកម្ម និងសុភមង្គលរបស់មនុស្សនៅពេល ប្រឈមមុខនឹងពេលវេលាដែលកន្លងផុតទៅ។

ការពិភាក្សាទាំងនេះត្រូវបានបំផុសគំនិតដោយ រូបភាព ស្ថាបត្យករ របស់ លោក ខាល់ ហ្គុ សស្ត្រា ដុង ដូចជា បុគ្គលិកលក្ខណៈ ស្រមោល និងព្រលឹង។ អ្នកផ្សព្វផ្សាយសាសនាសាឡេស៊ាន ចំនួន១២រូបនៃគណៈប្រតិភូកម្ពុជា បានចូលរួមក្នុង សកម្មភាពដែលដឹកនាំដោយ អភិបាល វ៉ាម៉ុន និង វេជ្ជបណ្ឌិត ស៊ីនធីអា។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះក៏ផ្តល់នូវឱកាស ដើម្បីមករួមគ្នាក្នុងបេសកកម្មដែលចម្ងាយនិងសកម្មភាព ជាច្រើនជាលក្ខណៈនៃជីវិតប្រចាំថ្ងៃ។ លោកឪពុក រ៉ូអេល សូ តូ បានបញ្ចប់សិក្ខាសាលាជាមួយ អភិបូជា នៅវិហារ គណៈប្រតិភូ ខណៈពេលដែលលោកឪពុក សេហ្វីរីណូ និង លោកឪពុក លី សំណាង បានថ្លែងអំណរគុណដល់សាស្ត្រាចារ្យសម្រាប់ការឆ្លុះបញ្ចាំងយ៉ាងស្នាហាប់ និងបញ្ហាប្រឈមរបស់ពួកគេ ដើម្បីកែលម្អជីវិតសាឡេស៊ាន និងសហគមន៍។



Cambodia SDBs on midlife workshop

Phnom Penh, Cambodia – The Commission for Formation of the Don Bosco Foundation of Cambodia International, animated by Fr. Ceferino Ledesma, organized a seminar on midlife at the newly established Salesian House of the Delegation in Phnom Penh.

The seminar was led by Rev. Msgr. Ramon Masculino Jr. of the Archdiocese of Jaro, Philippines, and Psychologist Dr. Cynthia Baga of GAMOT Resources, which focuses on healing from the roots through an integrative approach to celebrating human development and transformation.

The three-day activity included holistic topics such as the tasks and challenges of midlife, spirituality, priesthood, and the motivation for human integration and happiness in the face of the passing of time. These discussions were inspired by the archetypal images of Carl Gustav Jung, such as the persona, shadow, and anima/animus.

Twelve Salesian missionaries of the Cambodian delegation participated in the activity led by Msgr. Ramon and Dr. Cynthia. This event also provided an opportunity to come together in a mission where distance and numerous activities are characteristic of daily life. Fr. Roel Soto concluded the seminar with the Holy Mass at the Delegation chapel, while Fr. Ceferino and Fr. Samnang thanked the lecturers for their dynamic reflections and challenges to improve Salesian life and community.



មហោស្រពភាពយន្តខ្លី ណាមូគូរ៉ា ២០២៤



មហោស្រពភាពយន្តខ្លី ណាមូគូរ៉ា សម្រាប់យុវជន ជនជាតិដើមភាគតិចអាស៊ី ដើម្បីលើកកម្ពស់សហគមន៍ ជនជាតិដើមភាគតិច។ គោលគំនិតសំខាន់ៗមាន៖

- ជនជាតិដើមភាគតិច និងទំនៀមទម្លាប់នៃការរស់នៅ របស់ពួកគេ (នេះរួមមានទំនៀមទម្លាប់ វប្បធម៌ ទំនៀម ទំលាប់វេជ្ជសាស្ត្រ បដិសណ្ឋារកិច្ច ការចែករំលែក ការរស់នៅសហគមន៍ ការរស់នៅជាមួយសហគមន៍ ផ្សេងទៀត និងជំនឿ ការសន្ទនានៃជីវិត)។
- បរិស្ថាន ការការពារ និងការថែទាំទីជម្រក ការអភិរក្ស ធនធានទឹក ព្រៃឈើ ព្រៃកោងកាង។ល។
- អារម្មណ៍ ទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះ ការទទួលស្គាល់អ បិយជំនឿ ភាពពិសិដ្ឋ និងតម្លៃនៃជីវិត ទំនាក់ទំនង និង ភាពសុខដុមរមនារវាងព្រះ-មនុស្ស និងបរិស្ថាន។

Namon Kura Short Film Festival for Asian In-
digenous Youth to Promote Indigenous Com-
munities The main concepts are:

- Indigenous People and their Living Traditions (this includes customs, cultures, traditional medical practices, hospitality, sharing, community living, living with other communities and faiths- dialogue of life.)
- Environment (Laudato si, closeness to nature, protection and care for the habitat, preservation on water resources, forests, mangroves etc.)
- Sense of the Divine, relationship with God/ gods, recognition of the Supernatural, sacred-ness and values of life, relationality and harmo-ny between God-humans and environment.



ព្រឹត្តិការណ៍នេះ គឺគោរពដល់លោក ណាមួនគូរ៉ា ដែលជាយុវជនជនជាតិដើមភាគតិចអាមេរិកខាងត្បូង ដែលជាសិស្សរបស់សាឡេស៊ាននៅប្រទេសអាហ្សង់ទីននៅចុងសតវត្សទី១៩ ក្រោមការណែនាំរបស់លោកអភិបាល យ៉ូហាន កាហ្គលីអ៊ីរ៉ូ។ កេរដំណែលរបស់គាត់បន្តជម្រុញ និងបង្កើតការយកចិត្តទុកដាក់របស់សហគមន៍របស់យើងចំពោះការខិតខំប្រឹងប្រែងផ្នែកវប្បធម៌ និងការអប់រំ។

នៅក្នុងការប្រកួតភាពយន្តដឹកជញ្ជូននេះ យើងទទួលបានការចូលរួមជាច្រើនពីបងប្អូនជនជាតិដើមភាគតិចតំបន់អាស៊ី។ យើងក៏បានជ្រើសរើសយកវីដេអូចំនួន១០ វីដេអូ ចាក់ផ្សាយផ្ទាល់តាមយូធូប និងហ្វេសប៊ុកដើម្បីឱ្យបងប្អូនបានទស្សនា។ សម្រាប់ភាពយន្តដែលទទួលបានជ័យលាភីមានចំនួន៣។

The upcoming event pays homage to Blessed Ceferino Namuncurá, the revered South American indigenous youth who was a disciple of the Salesians in Argentina in the late 19th century, under the guidance of Mgr. John Cagliero. His legacy continues to inspire and shape our community's dedication to cultural and educational pursuits.

In this rare film competition, we get a lot of participation from indigenous people from Asia. We have also selected 10 videos to watch live on YouTube and Facebook for you to watch. There are three winning films.



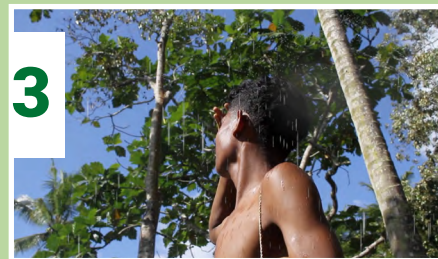
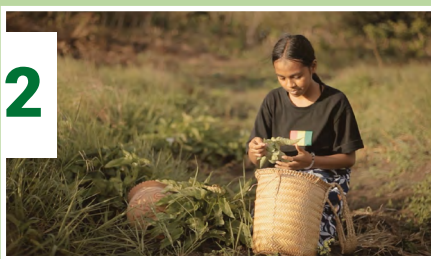
ជ័យលាភី

The Film for Winner

លេខ១

លេខ២

លេខ៣



Holy Journey of Nature, Culture, and the Divine power

The Cultural and Religious Values of "Tais Timor"

Revival of Ancient's Wisdom

Nepal

Timor-Leste

Timor-Leste

នេប៉ាល់

ទីម័រខាងកើត

ទីម័រខាងកើត

សាឡេស៊ានដុនបូស្កូ ខេត្តកែប បានទទួល ពានរង្វាន់ដោយ ក្រសួងបរិស្ថាន

ភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា - ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២៤ - គម្រោងអប់រំដុនបូស្កូកែប ដែលរួមមានសាលាបច្ចេកទេស និងកម្មវិធីជួយដល់ការអប់រំកុមារ និងយុវជននៅជនបទ និងជនជាតិដើមភាគតិច សប្តាហ៍នេះនៅទីក្រុងភ្នំពេញបានទទួលការទទួលស្គាល់ “ប្រតិបត្តិកម្មវិធីភាពបរិស្ថាន ២០២៤ ពីក្រសួងបរិស្ថាន ។ ពិធីនេះដឹកនាំដោយ ឯកឧត្តម ឯកឧត្តម អ៊ាង សុផល្លេត រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន ដែលបានប្រគល់ពានរង្វាន់ដល់ស្ថាប័នរដ្ឋ និងឯកជនតំណាងឱ្យ ២៥ រាជធានី-ខេត្ត នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ដុន បូស្កូកែប បានទទួលពានរង្វាន់សម្រាប់សាលាបែតងរបស់ខ្លួន ដែលយូរៗទៅបានក្លាយជាគំរូនៃនិរន្តរភាព និងការបំផុសគំនិតក្នុងបរិបទនៃខេត្តកែប ។ ក្នុងចំណោមកម្មវិធីដែលអនុវត្តដោយការងារសាឡេស៊ាន ការអភិរក្សព្រៃកោងកាង និងកម្មវិធី “កែបស្អាត” ដែលរួមមានសកម្មភាពជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងគោលបំណងលើកកម្ពស់ការយល់ដឹងដល់សិស្សានុសិស្ស និងលោកគ្រូ អ្នកគ្រូ សមនឹងទទួលបានការលើកឡើង ។ ការពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំងត្រូវបានសម្តែងដោយលោកឪពុក អាល់ប៊ែរ រ៉ូ រ៉ូដាស់ នាយក “ដុន បូស្កូកែប” ដែលបានរំលឹកពីសារៈសំខាន់នៃការធ្វើតាមការអញ្ជើញរបស់សម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស ឱ្យធ្វើការជាក់ស្តែងសម្រាប់ធម្មជាតិ និងដើម្បីលើកកម្ពស់ការអនុវត្តប្រកបដោយនិរន្តរភាព ដើម្បីគាំទ្រដល់សហគមន៍ងាយរងគ្រោះ ។





Don Bosco Kep Salesian work awarded by the Ministry for the Environment

Phnom Penh, Cambodia - September 2024 - The Don Bosco Kep educational project, which includes a technical school and a programme to support the education of rural and indigenous children and young people, this week in Phnom Penh received the recognition of “Environment Friendly Operator 2024”, from the Royal Ministry of the Environment. The ceremony was led by the Hon. Eang Sophalleth, Minister of the Environment, who presented the awards to public and private organisations, representing the 25 provinces of the Kingdom. Don Bosco Kep has been awarded for its green campus, which over time has become a model of sustainability and inspiration in the context of the province of Kep. Among the programmes carried out by the Salesian work, the conservation of mangroves and the “Clean Kep” programme which includes a series of activities aimed at raising awareness among students and teachers, deserve a mention. Great satisfaction was expressed by Fr Albeiro Rodas, Director of “Don Bosco Kep”, who recalled the importance of following the invitation of Pope Francis to work concretely for nature and to promote sustainable practices to support vulnerable communities.

យុវជន ដុនបូស្កូ កម្ពុជា បាន ឈ្នះ ការប្រកួតមហាស្រពភាពយន្តយុវជន ដុនបូស្កូពិភពលោក ២០២៤

ដុនបូស្កូកម្ពុជាទទួលបានជ័យលាភីនៅតំបន់អាស៊ីបូព៌ាអូសេអានីជាមួយនឹងភាពយន្តខ្លី “ស្ត្រីជាអ្នកការពារម្តាយផែនដី” ក្នុងមហាស្រពភាពយន្តយុវជនដុនបូស្កូសកល ឆ្នាំ២០២៤ ។ អ្នកដឹកនាំរឿងគឺលោក ហង់ តុលា និស្សិតនៃដេប៉ាតឺម៉ង់ដុនបូស្កូកែប ផ្នែកទំនាក់ទំនងនិងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ



REGIONAL WINNERS

Film Title

- 1 Women Guard Of Mother Earth
- 2 Happiness & Hope
- 3 One Note One Hope
- 4 U n I
- 5 The Strive of Ambiental Stewardship
- 6 Badjao: Kinabuhi ug Damgo
- 7 "OBLIVIONS"
- 8 It Rhyme's with Green
- 9 Dream?
- 10 The beginning of everything

រឿង ស្ត្រីអ្នកការពារមាតាផែនដី
WOMEN GUARDS OF MOTHER EARTH

ផលិតករ
PRODUCER
សាលាបច្ចេកទេស ដុនបូស្កូខេត្តកែប
Don Bosce Technical School Kep, Cambodia

អ្នកដឹកនាំរឿង DIRECTOR ហង់ តុលា HANG TOLA	ជំនួយការអ្នកដឹកនាំរឿង Assistant DIRECTOR ប៉ាក សម្បត្តិ BAK SOMBATH	អ្នកនិពន្ធ STORY លោកគុក លី សំណា FATHER LY SAMNANG
អ្នកចតរឿង CAMERAMAN ប៉ាក សម្បត្តិ BAK SOMBATH ឈិន ណែត CHIN NET	ជំនួយការកាមេរ៉ា ASSISTANT CAMERA ហង់ តុលា HANG TOLA ហាម ប៊ែលី HAM BERLY ម៉ាត រ៉ូម៉ូលី MATH ROMLY	ប្លង់ចក DP ហង់ តុលា HANG TOLA
អ្នកកាត់ភី EDITOR ហង់ តុលា HANG TOLA	គូររូប CASTING SREY NEANG BUNTHA MONY LINA LIDA NITH VANDY	MOLIKA KANHNA SOPENH SREY HEANG SOPHEAB PHANIT ROM

THIS SHORT FILM IS TO PARTICIPATE
IN THE DON BOSCO GLOBAL YOUTH FILM FESTIVAL





Don Bosco Cambodia winner in Don Bosco Global Youth Film Festival 2024

Cambodia winner in East Asia Oceania Region with the short film "Women Guard of Mother Earth" at the Don Bosco Global Youth Film Festival 2024. Director of the film is Mr. Heng Tola, student of Don Bosco Kep Media Com Department.



East Asia & Oceania Region	
Contestant Name	Country
Heng Tola Hang	Cambodia
Pham Nguyen	Vietnam
Clyde Enrico Cruz	Philippines
Jiranuwat Suwanjune	Thailand
Divana Mascarenhas Lopes	Timor-Leste
Bryle Fernandez	Philippines
Uyen Pham	Vietnam
Daniela Jamandre	Philippines
Varat Pong-on	Thailand
Kasemsan Puntasen	Thailand

REGIONAL WINNERS
DBGYFF
SEASON 3



សូមស្វាគមន៍លោកឪពុក យ៉ូសេប ភូច សាឡេស៊ានដុនបូស្កូ តំបន់អាស៊ីបូព៌ា-អូសេអានី មកកាន់ដុនបូស្កូកម្ពុជា

សូមស្វាគមន៍ដំណើរទស្សនកិច្ចពិសេសនៅសាលាបច្ចេកទេសដុនបូស្កូ!
 ថ្ងៃនេះ ពួកយើងមានកិត្តិយសក្នុងការស្វាគមន៍ លោកឪពុក យ៉ូសេប ភូច សាឡេស៊ានដុនបូស្កូ តំបន់អាស៊ីបូព៌ា-អូសេអានី មកកាន់បរិវេណសាលារបស់យើង!
 វត្តមានរបស់ទ្រង់ពេញព្រឹកដោយសេចក្តីរីករាយ នៅពេលដែលគាត់បាន
 ចែករំលែកសារ “អរុណសួស្តី” ដ៏ស្មោះស្ម័គ្រជាមួយសិស្សរបស់យើង ។
 ជាមួយនឹងស្មារតីសាឡេស៊ានដឹកកំក្តៅ លោកឪពុក យ៉ូសេប បាន
 លើកទឹកចិត្តយុវជនរបស់យើងឱ្យដើរតាមក្តីសុបិន្តរបស់ពួកគេ កសាង
 សហគមន៍ដ៏រឹងមាំ និងរីកចម្រើនជាមួយនឹងគុណតម្លៃរបស់ដុនបូស្កូ ។
 ដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់គាត់បានរំលឹកយើងពីសារៈសំខាន់នៃគ្រួសារ ជំនឿ និង
 ការលះបង់ក្នុងការបង្កើតអនាគតដ៏ត្រចះត្រចង់ ។ សូមអរគុណ លោកឪពុក
 យ៉ូសេបសម្រាប់វត្តមានដ៏បំផុសគំនិតរបស់អ្នក! រួមគ្នា យើងបន្តកសាងកន្លែងមួយ
 ដែលយុវជនគ្រប់រូបមានអារម្មណ៍ស្វាគមន៍ និងស្រលាញ់ ។



សាលាបច្ចេកទេស
DON BOSCO
- K



Welcome Fr. Joseph Phuc, SDB, Regional for East Asia-Oceania, to Don Bosco Cambodia



A Special Visit at Don Bosco Technical School Kep!

Today, we were honored to welcome Fr. Joseph Phuc, SDB, Regional for East Asia-Oceania, to our campus! His presence filled the morning with joy as he shared a heartfelt “Good Morning” message with our students.

With a warm Salesian spirit, Fr. Phuc encouraged our young people to follow their dreams, build a strong community, and grow with the values of Don Bosco. His visit reminded us of the importance of family, faith, and dedication in shaping a brighter future.

Thank you, Fr. Phuc, for your inspiring presence! Together, we continue building a place where every young person feels welcomed and loved.



ស្តាប់ចម្រៀងនៅទីនេះ



ដុនបូស្កូមិត្តខ្ញុំ

$\text{♩} = 66$

G **Em**

ដុន បូ ស្កូ អើយ អ្នក ហើយជា ផ្ទះ ខ្ញុំ ជា ផ្ទះមួយ
 ស្កូ អើយ អ្នកប្រៀនប្រ ដៅ ខ្ញុំ ឱ្យ ក្លាយជា
 ស្កូ អើយ អរ គុណ អ្នក ខ្លាំង ក្រៃ រាល់ គ្រប់ជំ

4 **C** **D** **G**

ដី ធំ ស ម្រាប់ខ្ញុំ និង យុវ ជន គ្រប់ គ្រប់ គ្នា
 មនុស្ស រម្យទម្ង ក្លាយ ជា មនុស្ស ល្អ ក្លា ហាន
 នាញ អ្វី លោកតែងប ង្ហាត់ ប ជ្រៀន ឱ្យ ចេះ

7 **Em** **Am** **D** **1. G**

ជា ក នៃង មិន រ ងារ មាន ភាព កក់ ក្តៅ ។ ដុន បូ
 ហ៊ី... ដុន បូ ស្កូ អើយ អ្នក គឺ មិត្ត ខ្ញុំ ។ ដុន បូ
 ហ៊ី... ពួក ខ្ញុំ ស្រ លាញ់ លោក ពុក បូ ស្កូ ។

10 **2. G** **C** **G**

ខ្ញុំ ឱ! មិត្ត ខ្ញុំ អើយ អ្នក ជា មនុស្ស ល្អ មាន ចិត្ត ស

13 **C** **G** **Am**

ប្អូនស ដល់ មនុស្សគ្រប់ គ្នា មេ ត្តា ក រុ ណា ក្មេង ៗ គ្រប់

16 **Em** **Am** **D** **G** **3. G**

គ្នា គ្រប់ពេល វេ លា លោកតែង គិត ដល់ ។ ដុន បូ ស្កូ (ចប់) ។

